

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY Talent Solutions, s.r.o.

## GENERAL COMMERCIAL CONDITIONS OF Talent Solutions, s.r.o.

### 1 Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len ako „VOP“) sú vydané spoločnosťou Talent Solutions, s.r.o., so sídlom Digital Park III, Einsteinova 19, 851 01 Bratislava, IČO: 44 077 866, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 51396/B (ďalej len ako „TALENT SOLUTIONS“).
- 1.2 Tieto VOP sa vzťahujú na dočasné pridelenie zamestnancov spoločnosti TALENT SOLUTIONS ako agentúry dočasného zamestnávania (ďalej len ako „zamestnanci“) k inému zamestnávateľovi (ďalej len ako „užívateľský zamestnávateľ“) v súlade s ustanovením § 58 a nasl. zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Zákonník práce“) na základe objednávky užívateľského zamestnávateľa (ďalej len ako „objednávka“), rámcovej zmluvy o dočasnom pridelení zamestnancov a podmienkach ich prevzatia užívateľským zamestnávateľom (ďalej len ako „zmluva“) a individuálnej dohody o dočasnom pridelení zamestnancov (ďalej len ako „dohoda“).

### 2 Všeobecné podmienky pridelenia zamestnancov

- 2.1 V súlade s príslušnými ustanoveniami Zákonníka práce, týmito VOP, objednávkou, zmluvou a dohodou vykonávajú zamestnanci dohodnutý a požadovaný druh práce pre užívateľského zamestnávateľa.
- 2.2 Akékoľvek právne úkony voči zamestnancovi môže vykonať iba TALENT SOLUTIONS. Po dobu trvania dočasného pridelenia je užívateľský zamestnávateľ oprávnený vykonávať úkony uvedené v ustanovení § 58 ods. 8 Zákonníka práce.

### 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 TALENT SOLUTIONS sa zaväzuje:
- 3.1.1 Postupovať v súlade so záujmami užívateľského zamestnávateľa, ktoré sú mu známe, a vykonávať činnosť v rámci predmetu plnenia v súlade so všeobecnými záväznými právnymi predpismi.
- 3.1.2 Zabezpečovať:
- (a) aby pracovnoprávne, mzdové a osobné dokumenty zamestnancov spĺňali zákonné predpoklady a
- (b) úhradu príslušných daní, poisťného a odvodov za zamestnanca podľa príslušných platných právnych predpisov.
- 3.2 Užívateľský zamestnávateľ sa zaväzuje:
- 3.2.1 Umožniť vykonávať činnosti, ktoré sú predmetom plnenia a poskytnúť v tejto súvislosti potrebnú súčinnosť.
- 3.2.2 Písomne pravdivo v objednávke uviesť a následne v dohode potvrdiť mzdové a ďalšie pracovné podmienky porovnateľného zamestnanca, t.j. zamestnanca vykonávajúceho rovnakú alebo

### 1 General Provisions

- 1.1 These General Commercial Conditions (hereinafter referred to as the “GCC”) are issued by Talent Solutions, s.r.o., with its registered office at Digital Park III, Einsteinova 19, 851 01 Bratislava, ID No.: 44 077 866, registered in the Companies Register of the City Court of Bratislava III, Section: Sro, File No.: 51396/B (hereinafter referred to as the “TALENT SOLUTIONS”).
- 1.2 These GCC apply to the temporary secondment of employees of TALENT SOLUTIONS as a temporary secondment agency (hereinafter referred to as the “Employees”) to another employer (hereinafter referred to as the “User Employer”) in accordance with the provisions of Section 58 et seq. of Act No. 311/2001 Coll., the Labour Code as amended (hereinafter referred to as the “Labour Code”) on the basis of an order issued by the User Employer (hereinafter referred to as the “Order”), a General Contract on Temporary Secondment of Employees and the Conditions of Their Acceptance by the User Employer (hereinafter referred to as the “Contract”) and an individual Agreement on Temporary Secondment of Employees (hereinafter referred to as the “Agreement”).

### 2 General Conditions of the Secondment of Employees

- 2.1 In accordance with the relevant provisions of the Labour Code, the GCC, the Order, the Contract and the Agreement, the Employees shall carry out the agreed and required type of work for the User Employer.
- 2.2 Any legal acts against the Employee may be made only by TALENT SOLUTIONS. For the period of duration of temporary secondment, the User Employer shall be entitled to take the actions specified in Section 58 Para 8 of the Labour Code.

### 3 Rights and Obligations of the Contracting Parties

- 3.1 TALENT SOLUTIONS undertakes to:
- 3.1.1 Proceed in accordance with the interests of the User Employer of which it is aware and to carry out its activities within the subject of performance in accordance with generally binding legal regulations.
- 3.1.2 Ensure:
- (a) The legal, salary and personal documents of the Employees meet the legal prerequisites and
- (b) The payment of relevant taxes, insurance premiums and contributions for the Employee pursuant to the relevant applicable legal regulations.
- 3.2 The User Employer undertakes to:
- 3.2.1 Enable the performance of activities being the subject of performance and to provide necessary cooperation in this regard.
- 3.2.2 State the salary and other working conditions of a comparable employee, i.e. an employee carrying out the same or comparable work, truly in writing in the Order and subsequently verify them in the

- porovnateľnú prácu a v spolupráci so spoločnosťou TALENT SOLUTIONS rovnaké mzdové a ďalšie pracovné podmienky porovnateľného zamestnanca zabezpečiť u zamestnancov. Akékoľvek zmeny mzdových a pracovných podmienok porovnateľného zamestnanca je užívateľský zamestnávateľ povinný bezodkladne oznámiť konajúcej osobe, a to e-mailom na adresu konajúcej osoby. Pre prípad porušenia tejto povinnosti sa užívateľský zamestnávateľ zaväzuje zaplatiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS škodu spočívajúcu vo výške doplatku mzdy zamestnancovi podľa 58 ods. 10 Zákonníka práce a ďalšiu ujmu, ktorá v tejto súvislosti vznikne spoločnosti TALENT SOLUTIONS.
- 3.2.3 Zabezpečiť zamestnancovi potvrdzovanie evidencie odpracovaného času v rovnakom formáte pre všetkých dočasne pridelených zamestnancov na vlastnom vzorovom formulári alebo na formulári poskytnutom pre ten účel spoločnosťou TALENT SOLUTIONS (v závislosti od dohody zmluvných strán), a to svojím vedúcim zamestnancom.
- 3.2.4 Oznámiť TALENT SOLUTIONS v deň vzniku dočasného pridelenia, že zamestnanec nenastúpil do práce. V prípade ak užívateľský zamestnávateľ neoznámí túto skutočnosť, TALENT SOLUTIONS bude vychádzať z predpokladu, že zamestnanec nastúpil riadne do práce a jeho dočasné pridelenie ukončí až nasledujúci pracovný deň po doručení oznámenia užívateľského zamestnávateľa o nenastúpení do práce, pričom všetky náklady spojené s takýmto predčasným skončením dočasného pridelenia bude znášať užívateľský zamestnávateľ.
- 3.2.5 Určiť vlastného vedúceho zamestnanca oprávneného prideľovať prácu zamestnancom a tento údaj oznámiť písomne alebo elektronicky (e-mailom) konajúcej osobe TALENT SOLUTIONS, a to najneskôr spolu s objednávkou a/alebo dohodou. Vedúci zamestnanec musí mať právnu spôsobilosť konať za užívateľského zamestnávateľa v danom rozsahu podľa Zákonníka práce.
- 3.2.6 Po dobu dočasného pridelenia zamestnanca ukladať zamestnancovi úlohy, organizovať, riadiť a kontrolovať jeho prácu, dávať mu na tento účel pokyny, utvárať priaznivé pracovné podmienky a zaisťovať bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci rovnako ako ostatným zamestnancom. Pri rozvrhnutí pracovného času zamestnancov je užívateľský zamestnávateľ povinný rešpektovať ustanovenia § 85 a nasl. Zákonníka práce. V tejto súvislosti sa užívateľský zamestnávateľ osobitne zaväzuje nenariaďovať ani neprideľovať zamestnancovi prácu, ak by tým boli prekročené maximálne prípustné limity práce nadčas podľa ustanovenia § 97 Zákonníka práce.
- 3.2.7 Riadne školiť zamestnanca o príslušných predpisoch BOZP a PO a o vlastných interných predpisoch, s ktorých obsahom bola spoločnosť TALENT SOLUTIONS v súlade s bodom 3.2.15 týchto VOP preukázateľne oboznámená, aplikovateľných na činnosti u užívateľského zamestnávateľa a pre príslušný druh práce.
- 3.2.8 Poskytovať zamestnancom na vykonávanie ich práce predpísané bezpečnostné vybavenie, najmä ochranný odev a pracovné pomôcky. Zamestnanec má právo odmietnuť výkon práce, alebo v nej
- Agreement and to ensure the same salary and other working conditions applicable to the comparable employee for the Employees in cooperation with TALENT SOLUTIONS. Any changes in the salary and working conditions of a comparable employee must be immediately announced by the User Employer to the Person in Charge, by sending an e-mail to the address of the Person in Charge. For the case of the breach of this obligation, the User Employer undertakes to pay the damage to TALENT SOLUTIONS, consisting in the amount supplementing the salary of the Employee pursuant to Section 58 Para 10 of the Labour Code and the other damages incurred by TALENT SOLUTIONS in this regards.
- 3.2.3 Arrange confirmation of the timesheets of the employee in the same format for all temporarily seconded Employees on its own standard form or on the form provided for this purpose by the TALENT SOLUTIONS (depending on the mutual agreement of the Contracting Parties) by its manager.
- 3.2.4 Notify TALENT SOLUTIONS on the day of the start of temporary assignment that the Employee has not showed up at work. In the event that the User Employer does not notify this fact, TALENT SOLUTIONS will assume that the Employee has properly started work and will terminate his temporary secondment only the next working day after receipt of the User Employer's notification of Employee's failure to start work, while all costs associated with such early termination of the temporary secondment will be borne by the User Employer.
- 3.2.5 Designate its own manager entitled to assign work to the Employees and to notify the Person in Charge at TALENT SOLUTIONS of this data in writing or in electronic form (by e-mail), together with the Order and/or Agreement at the latest. The manager must have legal capacity to act on behalf of the User Employer within the scope defined by the Labour Code.
- 3.2.6 Assign tasks to the Employee for the period of its temporary secondment, organise, manage and control his/her work, instruct him/her for this purpose, create favourable working conditions and to ensure safety and occupational health protection as for the other Employees. When scheduling employees' working time, the User Employer is obliged to comply with the provisions of § 85 et seq. Labour Code. In this context, the User Employer specifically undertakes not to order or assign work to the employee if such work would exceed the maximum permissible limits for overtime work under Section 97 of the Labour Code.
- 3.2.7 Properly train the Employee about the relevant OSH and FP regulations and about its own internal regulations; TALENT SOLUTIONS is demonstrably informed about the content of the training in accordance with Clause 3.2.15 hereof, applicable to the activities at the User Employer's workplace and to the relevant type of work.
- 3.2.8 Provide the Employees with the prescribed safety equipment, in particular a protective clothing and working aids for their work. The Employee shall be entitled to refuse to work or not to continue in it for

- nepokračovať z dôvodu nezabezpečenia BOZP a PO, chybných alebo neexistujúcich bezpečnostných zariadení, vybavenia alebo ochranného odevu. Pokiaľ užívateľský zamestnávateľ neurobí ihneď nápravu a požadovaná práca nie je z vyššie uvedených dôvodov vykonaná, je užívateľský zamestnávateľ povinný uhradiť dohodnutú zmluvnú cenu v súlade s bodom 5.2 VOP.
- 3.2.9 Užívateľský zamestnávateľ je oprávnený vyslať zamestnanca na pracovnú cestu. Podmienkou je, že užívateľský zamestnávateľ spoločnosti TALENT SOLUTIONS uhradí s tým súvisiace cestovné náhrady poskytnuté zamestnancom, ktoré vznikli v súlade s platnými právnymi predpismi. Spoločnosť TALENT SOLUTIONS má nárok na primeraný preddavok na výdavky, spojené s takou pracovnou cestou zamestnanca, a to pred vyslaním zamestnanca na pracovnú cestu.
- 3.2.10 Hlásiť bezodkladne spoločnosti TALENT SOLUTIONS akýkoľvek úraz zamestnanca, ktorý vznikol v súvislosti s výkonom práce pre užívateľského zamestnávateľa a zaistiť vyhotovenie „Záznamu o úraze“ v súlade s platnými právnymi predpismi na predpísanom formulári. V prípade, ak zamestnanec vznikne v súvislosti s výkonom práce pre užívateľského zamestnávateľa ujma následkom úrazu alebo choroby z povolania, ktorá nebude hrazená (či už úplne alebo čiastočne) zo zákonného poistenia spoločnosti TALENT SOLUTIONS, a to z dôvodu zavinenia užívateľského zamestnávateľa alebo jeho zamestnancom alebo z dôvodov na strane užívateľského zamestnávateľa či jeho zamestnanca a ktorú z tohto dôvodu bude musieť (či už úplne alebo čiastočne) uhradiť spoločnosť TALENT SOLUTIONS, zaväzuje sa užívateľský zamestnávateľ nahradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS takto vzniknutú ujmu. Užívateľský zamestnávateľ sa zaväzuje nahradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS vzniknutú ujmu aj vtedy, keď zamestnanec bude vzniknutá ujma uhradená zo zákonného poistenia spoločnosti TALENT SOLUTIONS, avšak Sociálna poisťovňa uplatní voči spoločnosti TALENT SOLUTIONS regresívny nárok.
- 3.2.11 Bezodkladne (najneskôr do 3 dní) oznámiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS, že má záujem vstúpiť do pracovnoprávneho alebo obdobného vzťahu s dočasne prideleným zamestnancom v období 12 mesiacov od vzniku dočasného pridelenia s dotýčným zamestnancom. V takom prípade je užívateľský zamestnávateľ povinný uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS odmenu vo výške dohodnutej v zmluve (Insourcing Fee) a ak nie je dohodnutá v zmluve, potom v týchto VOP a TALENT SOLUTIONS je povinné ukončiť so zamestnancom pracovný pomer, ak ku dňu vzniku pracovného pomeru medzi dočasne prideleným zamestnancom a užívateľským zamestnávateľom je dočasne pridelený zamestnanec v pracovnom pomere k spoločnosti TALENT SOLUTIONS. Ak Insourcing Fee nie je dohodnutý v zmluve, má TALENT SOLUTIONS nárok na Insourcing Fee vo výške trojnásobku následnej mesačnej hrubej mzdy dotknutého zamestnanca v prvom mesiaci od začiatku dočasného pridelenia, pričom za každý ďalší celý kalendárny mesiac, ktorý predmetný zamestnanec odpracoval u užívateľského zamestnávateľa ako dočasne pridelený zamestnanec, poskytne spoločnosť TALENT SOLUTIONS užívateľskému zamestnávateľovi
- the reason of the non-provision of OSH and FP, defective or non-existing safety equipment, devices or protective clothing. If the User Employer does not make immediate remedy and the required work is not carried out for the above reasons, the User Employer shall be obliged to pay the agreed contractual fine in accordance with Clause 5.2 of the GCC.
- 3.2.9 The User Employer shall be entitled to send an Employee on a business trip. The precondition is the User Employer shall pay to TALENT SOLUTIONS the related travel allowances provided to the Employee, incurred in accordance with the applicable legal regulations. TALENT SOLUTIONS shall be entitled to a reasonable advance payment to cover expenses related to such a business trip of an Employee, prior to sending the Employee to a business trip.
- 3.2.10 Report any injury of an Employee incurred with regards to the work for the User Employer to TALENT SOLUTIONS without delay and to ensure the compilation of the "Record of Injury" in accordance with the applicable legal regulations on the prescribed form. In the event that the Employee suffers loss due to his/her injury or occupational disease in relation to the work for the User Employer and it is not covered (either in full or partially) by the mandatory insurance of TALENT SOLUTIONS, due to the fault of the User Employer or its Employee or for the reasons on the side of the User Employer or its Employee and is to be covered (either in full or partially) by TALENT SOLUTIONS for that reason, the User Employer undertakes to compensate such a loss to TALENT SOLUTIONS. The User Employer undertakes to compensate the loss incurred by TALENT SOLUTIONS also in the case that the loss suffered by the Employee is paid from the mandatory insurance of TALENT SOLUTIONS, yet the Social Insurer enforces a regressive claim against TALENT SOLUTIONS.
- 3.2.11 Notify TALENT SOLUTIONS without any delay (within 3 days at the latest) of its interest to enter an employment or a similar relationship with a temporary seconded Employee within a period of 12 months from the start date of temporary assignment of relevant employee. In such a case, the User Employer shall be obliged to pay to TALENT SOLUTIONS compensation agreed in the Contract (Insourcing Fee) and if not agreed in the Contract than therein, and TALENT SOLUTIONS shall be obliged to terminate employment relationship with the Employee, provided on the day of the beginning of employment relationship between the temporarily seconded Employee by the User Employer, the temporary seconded Employee is in an employment relationship with TALENT SOLUTIONS. If the Insourcing Fee is not agreed in the Contract, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to an Insourcing Fee amounting to three times the initial monthly gross salary of the concerned Employee in the first month of the secondment, with TALENT SOLUTIONS providing for each next full calendar month the employee has worked for the User Employer as a seconded employee a discount of eight and a half percent (8.5%) of the Insourcing Fee. The amount of

zľavu vo výške osem a pol percenta (8,5%) z Insourcing Fee. Výška Insourcing Fee aj po aplikácii hore uvedenej zľavy bude vždy najmenej 500,- EUR / zamestnanec bez DPH. Táto odmena je náhradou za náklady investované do zamestnanca spoločnosti TALENT SOLUTIONS a neuplatní sa v prípade zamestnanca, ktorý nebol vyhľadaný spoločnosťou TALENT SOLUTIONS a u ktorého došlo k zamestnaniu a následnému dočasnému prideleniu na základe žiadosti alebo odporúčania užívateľského zamestnávateľa. Pre vylúčenie prípadných pochybností nárok na odmenu vznikne aj v prípade, ak dočasné pridelenie zamestnanca k užívateľskému zamestnávateľovi zaniklo, ale pracovný pomer medzi užívateľským zamestnávateľom a dočasne prideleným zamestnancom bude uzavretý v období do 12 mesiacov od vzniku dočasného pridelenia. Nárok na túto odmenu má spoločnosť TALENT SOLUTIONS aj v prípade, ak sa užívateľský zamestnávateľ rozhodne uzatvoriť pracovnoprávny vzťah s uchádzačom o dočasné pridelenie vyhľadaným spoločnosťou TALENT SOLUTIONS pred vznikom dočasného pridelenia. Uchádzač o dočasné pridelenie sa považuje za vyhľadaného spoločnosťou TALENT SOLUTIONS v prípade, ak spoločnosť TALENT SOLUTIONS zabezpečila prvotný kontakt s uchádzačom za účelom jeho dočasného pridelenia k užívateľskému zamestnávateľovi (napr. formou vykonania pohovoru, vyhotovením profilu uchádzača, získaním životopisu uchádzača, vypracovaním hodnotenia kandidáta a pod.). Po uplynutí 12 mesiacov od vzniku dočasného pridelenia môže prejsť dočasne pridelený zamestnanec do pracovnoprávneho alebo obdobného vzťahu k užívateľskému zamestnávateľovi bezodplatne.

Insourcing Fee even after applying the above discount will always be at least 500 EUR / employee without VAT. This reward is compensation of the costs invested in the Employee of TALENT SOLUTIONS and it shall not be applied if the Employee was not searched for by TALENT SOLUTIONS and was employed and subsequently temporary seconded on the basis of a request or a recommendation by the User Employer. For the avoidance of doubt, the right to the Insourcing Fee shall arise even if the temporary secondment of the employee to the User Employer has been terminated, but the employment relationship between the User Employer and the temporary seconded Employee will be concluded within 12 months from the start date of the temporary secondment. TALENT SOLUTIONS is entitled to this remuneration even if the User Employer decides to enter into an employment relationship with the candidate for the temporary secondment searched by TALENT SOLUTIONS before the temporary secondment. A candidate for temporary secondment is considered to have been searched by TALENT SOLUTIONS if TALENT SOLUTIONS has provided initial contact with the candidate for the purpose of his temporary secondment to the User Employer (e.g. by conducting an interview, drawing up a candidate's profile, obtaining a candidate's CV, elaborating a candidate's evaluation, etc.). After the expiration of the 12-month from the date of the temporary secondment, the temporary seconded Employee may enter into an employment or a similar relationship with the User Employer free of charge.

- |        |  |        |   |
|--------|--|--------|---|
| 3.2.12 | Prijat' opatrenia na vyššiu ochranu svojho majetku v súlade s § 182 a nasl. Zákonníka práce tam, kde to je s ohľadom na druh práce vykonávanej zamestnancom u užívateľského zamestnávateľa možné a informovať spoločnosť TALENT SOLUTIONS o tom, že v rámci dohodnutého druhu práce bude zamestnanec nakladať s hotovosťou či inými ceninami.  | 3.2.12 | Adopt measures leading to the better protection of its assets in accordance with Section 182 et al. of the Labour Code everywhere it is possible with regards to the type of work carried out by the Employee at the User Employer's place and to inform TALENT SOLUTIONS that the Employee will work with cash or other valuables within the agreed type of work.  |
| 3.2.13 | V prípade, ak je užívateľský zamestnávateľ zahraničnou osobou, t.j. osobou, ktorá nemá na území Slovenskej republiky sídlo ani miesto pobytu, je užívateľský zamestnávateľ povinný najneskôr s objednávkou oznámiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS skutočnosť, či je alebo nie je platiteľom dane z pridanej hodnoty. Akékoľvek zmeny týchto skutočností je užívateľský zamestnávateľ povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS. V prípade, že užívateľský zamestnávateľ túto povinnosť nesplní, je povinný uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS škodu, ktorá v dôsledku porušenia tejto povinnosti vznikne. | 3.2.13 | If the User Employer is a foreign person, i.e. a person not having a registered office or the place of residence in the territory of the Slovak Republic, upon placing the Order at the latest, the User Employer shall be obliged to notify TALENT SOLUTIONS of the fact of whether it is or is not registered for value added tax. The User Employer shall be obliged to notify TALENT SOLUTIONS of any changes in the facts. If the User Employer breaches the obligation, it shall be obliged to compensate the TALENT SOLUTIONS for damages incurred by it due to the breach of the obligation.  |
| 3.2.14 | Nakladať s údajmi zamestnancov a zabezpečiť ich ochranu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ostatnými všeobecne záväznými predpismi na ochranu osobných údajov. Užívateľský zamestnávateľ nie je oprávnený poskytnúť údaje či informácie o zamestnancoch   | 3.2.14 | Use the data on the Employees and to ensure its protection in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the Act No. 18/2018 Coll. on personal data protection and on the amendment and supplementation of some acts, as amended and and other generally binding regulations on personal data protection. The User Employer shall not be entitled to provide data or information about |

spoločnosti TALENT SOLUTIONS tretím osobám, okrem zákonom stanovených výnimiek.

the Employees of TALENT SOLUTIONS to third parties, except for the exceptions determined by law.

3.2.15 Doručiť konajúcej osobe TALENT SOLUTIONS katalóg (zoznam) kategorizácie prác vykonávaných na pracoviskách užívateľského zamestnávateľa do jednotlivých kategórií z hľadiska miery výskytu faktorov, ktoré môžu ovplyvniť zdravie zamestnancov a ich rizikovosti pre zdravie zamestnancov ako aj všetky interné predpisy a informácie vzťahujúce sa na výkon práce zamestnancov (vrátane platného znenia kolektívnej zmluvy) a bezodkladne informovať o ich zmene.

3.2.15 Provide the Person in Charge at TALENT SOLUTIONS with a categorisation catalogue (list) of works carried out in the workplaces of the User Employer classifying the individual categories from the point of view of the occurrence of factors that could affect the health of the Employees and the level of risk to the health of the Employees, as well as all the internal regulations and information related to the work of the Employees (including the valid wording of the Collective Agreement) and to inform about their change without any delay.

3.2.16 Informovať zamestnancov v súlade s ustanovením § 58 ods. 15 písm. a) Zákonníka práce o ponuke voľných pracovných miest tak, aby im bola poskytnutá rovnaká príležitosť ako ostatným zamestnancom získať trvalé zamestnanie.

3.2.16 Inform the Employees in accordance with Section 58 Para 15 Letter a) of the Labour Code on the availability of vacant positions so that they have equal opportunity of getting a permanent job as the other Employees.

3.2.17 V súlade s ustanovením § 30 ods. 9 zákona č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia v znení neskorších predpisov zabezpečiť plnenie povinností na úseku pracovnej zdravotnej služby aj vo vzťahu k dočasne prideleným zamestnancom.

3.2.17 Ensure the fulfilment of the obligations in the field of occupational healthcare service also in relation to temporary seconded Employees, in accordance with the provision of Section 30 Para 9 of the Act No. 355/2007 Coll. on protection, support and development of public health as amended.

#### 4 Zodpovednosť

4.1 TALENT SOLUTIONS nenesie zodpovednosť za škodu (skutočnú škodu a ušlý zisk) vzniknutú užívateľskému zamestnávateľovi, pokiaľ užívateľský zamestnávateľ poverí zamestnanca úlohou, na ktorú je nevyhnutné alebo obvyklé uzavretie dohody o hmotnej zodpovednosti za zverenú hotovosť, ceniny, tovar, zásoby materiálu alebo iné hodnoty určené na obeh alebo obrát, ktoré je zamestnanec povinný vyúčtovať podľa § 182 a nasl. Zákonníka práce.

#### 4 Liability

4.1 TALENT SOLUTIONS shall not bear responsibility for damage (actual damage or lost profit) incurred by the User Employer where the User Employer assigns to the Employee a task for which it is necessary or usual to conclude an Agreement on Material Responsibility for cash, valuables, goods, stock, material or any other values intended for circulation or turnover, an account of which must be given by the Employee pursuant to Section 182 et al. of the Labour Code.

4.2 TALENT SOLUTIONS nenesie zodpovednosť za ujmu spôsobenú protiprávnym (vrátane trestného) konaním zamestnancov.

4.2 TALENT SOLUTIONS shall not bear responsibility for losses caused by illegal (including criminal) acts of the Employees.

4.3 TALENT SOLUTIONS zodpovedá za majetkovú ujmu (ďalej aj „škoda“) spôsobenú preukázateľne zamestnancom (či zamestnancami) užívateľskému zamestnávateľovi, a to do výšky poisťovňou priznaného poistného plnenia za každú jednotlivú škodovú udalosť. Na účely tohto ustanovenia sa výškou poistného plnenia rozumie poistné plnenie, o ktorého výplate v súvislosti s likvidáciou danej škodovej (resp. poistnej) udalosti rozhodne poisťovňa, s ktorou má TALENT SOLUTIONS v čase vzniku škodovej udalosti uzatvorenú poistnú zmluvu a ktorá túto škodovú (resp. poistnú) udalosť preskúma v súlade so zmluvnými podmienkami poistnej zmluvy. Týmto dojednaním je tak dohodnutá limitácia nároku na náhradu škody, pričom jednotlivú škodovú udalosť sa na účely limitácie nároku na náhradu škody rozumie udalosť alebo súhrn udalostí, ktoré spolu v čase a priestore súvisia a na základe ktorých vznikla užívateľskému zamestnávateľovi škoda. O vzniku škodovej udalosti je užívateľský zamestnávateľ povinný bezodkladne informovať konajúci osobu TALENT SOLUTIONS, pričom ďalej je užívateľský zamestnávateľ povinný poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť poisťovní pri šetrení poistnej udalosti. TALENT SOLUTIONS sa zaväzuje, že po dobu použitia VOP pre zmluvný vzťah medzi TALENT SOLUTIONS a užívateľským zamestnávateľom bude mať TALENT SOLUTIONS uzatvorenú poistnú zmluvu s limitom poistného plnenia vo

4.3 TALENT SOLUTIONS shall be liable for pecuniary damages (hereinafter referred to as the “Damage”) caused provably by the Employee (or the Employees) to the User Employer, up to the amount of insurance benefit recognized by insurance company for every individual event insured against. For the purposes of the paragraph, the insurance benefit amount is the insurance benefit payment in relation to the liquidisation of the particular damage event (or insured event) which is decided upon by the insurance company with which TALENT SOLUTIONS has concluded the insurance policy at the time of the damage event and it investigates the damage event (or insured event) in accordance with the contractual conditions of the insurance policy. This arrangement governs the limitation of a claim for Damages, whereby an individual damage event is, for the purpose of limiting the claim for damages, an event or group of events that are related together in time and space and which result in damage to the User Employer. The User Employer shall be obliged to notify the Person in Charge at TALENT SOLUTIONS of the damage event without any delay, while the User Employer shall be obliged to provide the insurance company with necessary cooperation when investigating the event insured against. TALENT SOLUTIONS undertakes to have concluded insurance policy with insurance benefit limit of at least EUR 1,000,000.00 for the period of

výške aspoň 1.000.000,- EUR. Náhrada sa neposkytuje za škodu, ktorá prevyšuje sumu škody, ktorú povinná strana predvídala alebo ktorú mohla predvídať ako možný dôsledok porušenia svojej povinnosti v čase vzniku záväzkového vzťahu.

4.4 TALENT SOLUTIONS nezodpovedá užívateľskému zamestnávateľovi za ujmu, ktorú spôsobil zamestnanec, ktorý nebol vyhľadaný spoločnosťou TALENT SOLUTIONS a u ktorého došlo k zamestnaniu a následnému dočasnému prideleniu na základe žiadosti alebo odporúčania užívateľského zamestnávateľa.

4.5 TALENT SOLUTIONS vyhlasuje, že má uzavretú poisťnú zmluvu „Poistenie zodpovednosti za škodu“ a zaväzuje sa udržiavať ju v platnosti.

4.6 Užívateľský zamestnávateľ sa zaväzuje uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS ujmu, ktorá preukázateľne vznikla zamestnancovi v súvislosti s plnením pracovných úloh pre užívateľského zamestnávateľa, ktorú spoločnosť TALENT SOLUTIONS tomuto zamestnancovi uhradila.

4.7 Užívateľský zamestnávateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS všetky náklady vzniknuté spoločnosti TALENT SOLUTIONS v súvislosti s predčasným ukončením pracovnoprávneho vzťahu zamestnanca, ktoré je podľa platných právnych predpisov povinná uhradiť svojmu zamestnancovi spoločnosť TALENT SOLUTIONS (najmä odstúpné vyplatené zamestnancovi).

4.8 V prípade vzniku ujmy podľa čl. 4 VOP je užívateľský zamestnávateľ povinný poskytnúť spoločnosti TALENT SOLUTIONS súčinnosť k riadnemu zisteniu a vysporiadaniu vzniknutej ujmy. O ujme podľa bodu 4.3 a 4.6 VOP je užívateľský zamestnávateľ povinný informovať konajúcu osobu TALENT SOLUTIONS, a to najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa vzniku ujmy. Súčasťou tejto informácie je písomný záznam, ktorý musí obsahovať najmä: dátum vzniku ujmy, dátum zistenia ujmy, miesto vzniku ujmy, opis vzniku ujmy a jej príčiny, odhadovaná výška ujmy, identifikácia osôb, ktoré ujmu spôsobili, identifikácia osôb, ktorým bola ujma spôsobená, prípadne fotografie potvrdzujúce vzniknutú ujmu a podpisy zúčastnených osôb.

V prípade, že v dôsledku porušenia tejto povinnosti užívateľského zamestnávateľa vznikne spoločnosti TALENT SOLUTIONS ujma a / alebo spoločnosť TALENT SOLUTIONS nebude schopná plniť povinnosti vyplývajúce z príslušných poisťných zmlúv, je užívateľský zamestnávateľ povinný uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS vzniknutú ujmu.

## 5 Cena

5.1 V závislosti na dojednaní o výpočte ceny v zmluve, sa cena za dočasné pridelenie zamestnanca zákazníkovi môže skladať z týchto položiek:

5.1.1 Hrubá mzda, vypočítaná zo základnej mzdy a ďalších plnení poskytovaných v súvislosti s pracovným pomerom dočasne prideleného zamestnanca

the application of the GCC for the contractual relationship between TALENT SOLUTIONS and the User Employer. The compensation shall not be provided for damage which exceeds the amount of damage, which the liable party envisaged or could have envisaged as a possible result of the breach of its obligation at the beginning of the contractual relationship.

4.4 TALENT SOLUTIONS shall not bear responsibility towards the User Employer for Damage caused by an Employee that was not searched for by TALENT SOLUTIONS and he/she was employed and subsequently temporary seconded on the basis of a request or a recommendation of the User Employer.

4.5 TALENT SOLUTIONS declares it has concluded a "Third Party Liability Insurance" policy and it undertakes to maintain its validity.

4.6 The User Employer undertakes to pay Damages to TALENT SOLUTIONS provably incurred by the Employee in relation to the fulfilment of his/her duties for the User Employer and which have been paid by TALENT SOLUTIONS to the relevant Employee.

4.7 The User Employer undertakes to pay TALENT SOLUTIONS all the costs incurred by TALENT SOLUTIONS in relation to premature termination of the employment relationship of the Employee that must be paid by TALENT SOLUTIONS to its Employee pursuant to the valid legal regulations (in particular severance pay paid to the Employee).

4.8 In the event of Damage pursuant to Section 4 of the GCC, the User Employer shall be obliged to provide TALENT SOLUTIONS with cooperation in order to duly determine and settle the Damage. The User Employer shall be obliged to inform the Person in Charge at TALENT SOLUTIONS about Damage pursuant to Clause 4.3 and 4.6 of the GCC, within 3 business days from the date of the Damage. The information shall include a written record that must comprise in particular: the date of Damage, the date of Damage being discovered, the place of Damage, the description of how the Damage originated and its causes, the assessed amount of Damage, identification of persons causing the Damage, identification of persons incurring the Damage, any photographs proving the Damage and the signatures of persons present.

If, due to the breach of this obligation of the User Employer, TALENT SOLUTIONS suffers Damage and/or TALENT SOLUTIONS is unable to fulfil its obligations related to the relevant insurance policies, the User Employer shall be obliged to pay the Damages to TALENT SOLUTIONS.

## 5 Price

5.1 Depending upon the agreement on the calculation of price in the Contract, the price for temporary secondment of an Employee to the Customer may be composed of the following components:

5.1.1 Gross salary, calculated from the basic salary and other performances provided in connection with the employment of a temporary seconded employee (bonuses, surcharges, premiums, 13th and 14th

	(bonusy, príplatky, prémie, 13. a 14. plat, náhrady mzdy za dovolenku, mzdové zvýhodnenia podľa § 121 a nasl. Zákonníka práce, náhrady mzdy v prípade prekážok v práci a pod.), ktorá sú hrazené spoločnosťou TALENT SOLUTIONS na základe pracovných zmlúv uzatvorených so zamestnancami podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov zvýšená o odvody na sociálne a zdravotné poistenie a náklady na tvorbu sociálneho fondu za dočasne prideleného zamestnanca.		salary, compensation for holiday, salary benefits pursuant to § 121 et seq. of the Labour Code, salary compensations in the event of obstacles at work, etc.) which is paid by TALENT SOLUTIONS company on the basis of employment contracts concluded with employees under the relevant generally binding legislation increased by social and health insurance contributions and the cost of creating a social fund for a temporary seconded employee.
5.1.2	Koeficient, sadzba alebo paušálna čiastka uvedená v zmluve.	5.1.2	The coefficient, rate or lump sum stated in the Contract
5.1.3	Náhrada príjmu vyplácaná v prípade dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca v súlade s § 141 Zákonníka práce.	5.1.3	Compensation for lost income paid in the event of temporary incapacity for work in accordance with § 141 of the Labour Code.
5.1.4	Skutočné náklady všetkých ostatných požadovaných služieb (cestovné vrátane cien leteniek, ubytovania, cestovného poistenia, stravné, obstaranie a používanie mobilných telefónov, stravné lístky, atď.) s výnimkou nákladov na ubytovanie podľa bodu 5.1.6 zvýšené o 10% ako prirážku za administratívne náklady.	5.1.4	The actual costs of all the other requested services (travel allowance, including the price of air tickets, accommodation, travel insurance, boarding allowance, acquisition and use of cellular phones, luncheon vouchers, etc.) except for the costs of accommodation pursuant to Clause 5.1.6 increased by 10% as a surcharge for administrative costs.
5.1.5	Príspevok zamestnávateľa na stravovanie podľa § 152 Zákonníka práce.	5.1.5	The employer's contribution to meals under § 152 of the Labour Code.
5.1.6	Skutočné náklady na ubytovanie (s výnimkou nákladov na ubytovanie poskytovaných zamestnancom podľa zákona o cestovných náhradách, ktoré sa účtujú užívateľskému zamestnávateľovi podľa bodu 5.1.4), ktoré pozostávajú z dvoch zložiek: - skutočné náklady na ubytovanie (skutočné náklady vrátane aktuálnej sadzby dane z pridanej hodnoty podľa osobitného predpisu platnej ku dňu poskytnutia služby) a - daň za ubytovanie. K celkovej výške skutočných nákladov za ubytovanie sa pripočíta daň z pridanej hodnoty vo výške podľa všeobecne záväzného právneho predpisu platného a účinného v deň vystavenia príslušnej faktúry, ktorou sa vyúčtuje daň za ubytovanie.	5.1.6	The actual costs of accommodation (except for the costs of accommodation of the seconded Employees in accord with the Act on Travel Allowances, which are to be charged to the User Employer pursuant to Clause 5.1.4), are composed of two components: - The actual costs of accommodation (the actual costs including the current value added tax rate pursuant to a special regulation applicable as on the date of service provision) and - Accommodation tax. Value added tax pursuant to the generally binding legal regulations in effect and force as on the date of issue of the relevant invoice including the accommodation tax shall be added to the total amount of actual costs of accommodation.
5.1.7	Ceny za hodinu výkonu práce jednotlivého dočasne prideleného zamestnanca s tým, že v tejto sume je zahrnutá najmä základná hodinová hrubá mzda dočasne prideleného zamestnanca, ďalšie plnenia uvedené v bode 5.1.1 a 5.1.4 a odmena za dočasné pridelenie zamestnanca. V prípade ak dôjde k zvýšeniu akejkoľvek položky tvoriacej podklad pre kalkuláciu hodinovej sadzby, má TALENT SOLUTIONS právo zvýšiť cenu za hodinu výkonu práce dočasne prideleného zamestnanca o rozdiel medzi novou a pôvodnou výškou tejto položky prepočítanej na hodinu práce dočasne prideleného zamestnanca.	5.1.7	Prices per hour of work of an individual temporary seconded employee, including in particular the basic hourly gross salary of the temporary seconded employee, the other performances provided in Clauses 5.1.1 and 5.1.4 and the remuneration for the temporary assignment of the employee. In the event of an increase in the any item forming the basis for calculation of the hourly rate, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to increase the price per hour of the work of the temporary seconded employee increased by the difference between the newly determined and original amount of said item re-calculated per hour of work of the temporary seconded employee.

- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 5.2 | V prípade, že zamestnanec nebude môcť vykonávať prácu v dôsledku prekážky v práci na strane užívateľského zamestnávateľa, patrí spoločnosti TALENT SOLUTIONS za dobu trvania tejto prekážky cena, ktorá sa skladá z položiek uvedených v bode 5.1.1. a 5.1.4 VOP. V prípade dojednaní ceny podľa položky uvedenej v bode 5.1.7, patrí TALENT SOLUTIONS cena vo výške súčinu základnej hodinovej mzdy zamestnanca a určeného týždenného pracovného času dočasne prideleného zamestnanca.  | 5.2 | If the Employee is unable to carry out work due to an impediment to work on the side of the User Employer, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to the price composed of the items specified in Clause 5.1.1 and 5.1.4. of the GCC for the time of the duration of the impediment. In the case of an agreement of the price based on the item specified in Clause 5.1.7, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to the price amounting to the multiple of the base hourly salary of the Employee and the specified weekly working time of the temporary seconded Employee.  |
| 5.3 | V prípade, že niektoré z poskytnutých služieb sú pre spoločnosť TALENT SOLUTIONS daňovo neoprávneným nákladom, bude k cene týchto služieb vyúčtovaná užívateľskému zamestnávateľovi skutočne uhradená daň z príjmu spoločnosti TALENT SOLUTIONS.   | 5.3 | If any of the provided services are not tax deductible costs for TALENT SOLUTIONS, the actual corporate income tax paid by TALENT SOLUTIONS shall be charged to the User Employer in addition to the price of the services.   |
| 5.4 | Užívateľský zamestnávateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS poplatok spojený so správou osobných údajov v súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 („GDPR“). Poplatok bude hradený mesačne na základe faktúry vystavenej spoločnosťou TALENT SOLUTIONS, a to vo výške 1 % celkových hrubých miezd dočasne pridelených zamestnancov za daný kalendárny mesiac. K tomuto poplatku bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty vo výške podľa platných právnych predpisov.  | 5.4 | The User Employer further undertakes to pay TALENT SOLUTIONS a fee related to the management of personal data in connection with Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR"). The fee will be paid monthly on the basis of an invoice issued by TALENT SOLUTIONS, in the amount of 1% of the total gross salaries of the temporarily assigned employees for the given calendar month. Value added tax in accordance with applicable law will be added to this fee.  |
| 5.5 | Vždy k 3. pracovnému dňu mesiaca nasledujúceho po príslušnom pracovnom období, je užívateľský zamestnávateľ povinný potvrdiť zamestnancom predložený Výkaz o vykonaní práce (poprípade iný dokument, ktorý tento výkaz nahrádza), v ktorom užívateľský zamestnávateľ potvrdí dobu, po ktorú bola práca vykonávaná zamestnancom. V prípade vzniku nezrovnalostí medzi Výkazom o vykonaní práce odovzdaným zamestnancom a skutočne odpracovaným časom sa postupuje podľa zásad uvedených v bode 5.6 týchto VOP. V prípade ak užívateľský zamestnávateľ nespracuje a neodovzdá Výkaz o vykonaní práce spoločnosti TALENT SOLUTIONS ani do 5. pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca, má TALENT SOLUTIONS nárok na náhradu škody tým spôsobenú (najmä úroky z omeškania za oneskorenú úhradu miezd, pokuty udelené orgánmi inšpekcie práce a pod.). Súčasne má TALENT SOLUTIONS právo pre účely výpočtu miezd a fakturácie vyhotoviť vlastnú dochádzku dočasne pridelených zamestnancov vychádzajúc pri tom z počtu dočasne pridelených zamestnancov u užívateľského zamestnávateľa, počtu pracovných dní v danom mesiaci, zmennosti prevádzky, počtu odpracovaných hodín v noci, za sviatkov a za prácu nadčas a z údajov poskytnutých zamestnancami a koordinátormi. Ak užívateľský zamestnávateľ odovzdá dochádzku dočasne pridelených zamestnancov dodatočne, bude sa postupovať podľa bodu 5.6 týchto VOP. | 5.5 | The User Employer shall be obliged to confirm the Statement of Work (or any other document replacing it) presented by the Employee, always by the 3 <sup>rd</sup> working day of the month following the relevant working period and to confirm the duration which the work was carried out by the Employee in it. In case of inconsistencies between the Statement of Work submitted by the employee and the actual time worked, the procedure shall be in accordance with the principles stated in point 5.6 of these General Terms and Conditions. In the event that the User employer does not process and submit the Statement of Work to TALENT SOLUTIONS even by the 5th working day of the following calendar month, TALENT SOLUTIONS is entitled to compensation for the resulting damage (in particular interest on late payment of wages, fines awarded by labour inspection authorities, etc. ). At the same time, TALENT SOLUTIONS has the right, for the purposes of calculating wages and invoicing, to draw up its own attendance records of temporarily assigned employees based on the number of temporarily assigned employees assigned to the User employer, the number of working days in a given month, the working shifts, the number of hours worked at night, on holidays and for overtime and from data provided by employees and coordinators. If the User employer submits the attendance of temporarily assigned employees additionally, the procedure will be in accordance with point 5.6 of these General Terms and Conditions. |
| 5.6 | Po ukončení príslušného pracovného obdobia, bude spoločnosť TALENT SOLUTIONS na základe Výkazu o vykonaní práce (pozri bod 5.5) fakturovať užívateľskému zamestnávateľovi cenu za dočasné pridelenie zamestnanca podľa bodu 5.1 týchto VOP. Výkaz o vykonaní práce potvrdený užívateľským zamestnávateľom sa nesmie dodatočne meniť. V prípade, ak po vyúčtovaní ceny za dočasné pridelenie zamestnanca užívateľskému  | 5.6 | After the end of the relevant working period, TALENT SOLUTIONS will invoice the User employer the price for the temporary assignment of the employee according to point 5.1 of these GTC based on the Statement of Work (see point 5.5). The Statement of Work confirmed by the User employer may not be subsequently changed. In the event that, after the calculation of the price for the temporary assignment of an employee to the User  |



- zamestnávateľovi vyjde najavo rozdiel medzi cenou, ktorá mala byť užívateľskému zamestnávateľovi skutočne fakturovaná a cenou, ktorá bola užívateľskému zamestnávateľovi fakturovaná na základe Výkazu o vykonaní práce, bude tento vysporiadaný podľa bodu 5.10 týchto VOP v nasledujúcom kalendárnom mesiaci a rovnako aj nároky zamestnanca budú vysporiadané spolu so mzdou v nasledujúcom kalendárnom mesiaci. Ak užívateľský zamestnávateľ požaduje okamžitú nápravu v danom mesiaci, bude mu zo strany TALENT SOLUTIONS účtovaný poplatok vo výške 19,90 EUR za každý opravený výpočet mzdy a náklady vynaložené na vykonanie opravy, ktorých výška závisí od dĺžky vykonávania opravy a pracovnej seniority zamestnanca spoločnosti TALENT SOLUTIONS vykonávajúceho požadovanú opravu nasledovne: Mzdový účtovník 40,- EUR / hodinu vykonávania opravy, Senior mzdový účtovník 70,- EUR / hodinu vykonávania opravy alebo Mzdový manažér 100,- EUR / hodinu vykonávania opravy, pričom sa účtuje skutočný čas potrebný na vykonanie opravy. Uvedené ceny sú bez DPH.
- 5.7 K dohodnutej cene sa pripočíta daň z pridanej hodnoty vo výške podľa všeobecne záväzného právneho predpisu platného a účinného v deň vystavenia príslušných faktúr. Každá faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa príslušných platných právnych predpisov. Platba všetkých faktúr bude vykonaná bezhotovostným prevodom na účet TALENT SOLUTIONS uvedený v zmluve.
- 5.8 Faktúry spoločnosti TALENT SOLUTIONS sú splatné v lehote dohodnutej zmluvnými stranami v zmluve. Ak v zmluve nie je dohodnutá splatnosť faktúr vystavených spoločnosťou TALENT SOLUTIONS, tieto budú splatné do 14 dní od ich vystavenia. Zaplatením faktúry sa rozumie pripísanie plnej fakturovanej čiastky na účet spoločnosti TALENT SOLUTIONS. V prípade omeškania s platbou sa užívateľský zamestnávateľ zaväzuje uhradiť úroky z omeškania vo výške pol promile (0,05%) z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.
- 5.9 Výšku dohodnutej ceny za dočasné pridelenie zamestnanca je spoločnosť TALENT SOLUTIONS oprávnená jednostranne každoročne zvyšovať vždy podľa indexu spotrebiteľských cien (HICP), vyhlasovaného Štatistickým úradom Slovenskej republiky (ŠÚ) za predchádzajúci rok alebo podľa iného indexu, ktorým ŠÚ predchádzajúci index nahradí. Výpočet a fakturáciu zvýšenej ceny vykonáva spoločnosť TALENT SOLUTIONS od kalendárneho mesiaca, kedy bola zverejnená miera inflácie ŠÚ. Po vzájomnej dohode doloží TALENT SOLUTIONS užívateľskému zamestnávateľovi spôsob výpočtu zvýšenia ceny.
- 5.10 Ak spoločnosť TALENT SOLUTIONS zistí po skončení príslušného pracovného obdobia a po vykonaní fakturácie za toto pracovné obdobie akékoľvek položky nevyfakturované užívateľskému zamestnávateľovi súvisiace s týmto pracovným obdobím, je spoločnosť TALENT SOLUTIONS oprávnená tieto položky užívateľskému zamestnávateľovi dodatočne vyfakturovať.
- 5.11 V prípade, že užívateľský zamestnávateľ uzavrie sám pracovnoprávny alebo obdobný vzťah s interným zamestnancom spoločnosti TALENT SOLUTIONS (teda nie je dočasne prideleným
- employer, a difference between the price that should have been actually invoiced to the User employer and the price that was invoiced to the User employer based on the Statement of Work becomes apparent, this will be settled in accordance with point 5.10 of these GTC in the following calendar month, and the employee's claims will also be settled together with the salary in the following calendar month. If the User employer requests an immediate correction in a given month, he will be charged by TALENT SOLUTIONS a fee of EUR 19.90 for each corrected salary calculation and the costs incurred for the correction, the amount of which depends on the duration of the correction and the seniority of the TALENT SOLUTIONS employee performing the requested correction as follows: Payroll Accountant EUR 40 / hour for performing a correction, Senior Payroll accountant EUR 70 / hour for performing a correction or Payroll Manager EUR 100 / hour for performing a correction, while the actual time needed to carry out the correction is charged. The listed prices are without VAT.
- 5.7 Value Added Tax, the amount pursuant to the generally binding legal regulations in effect and force on the date of invoicing, shall be added to the agreed price. Every invoice must contain the essentials of a tax document pursuant to the relevant applicable legal regulations. The settlement of all invoices shall take place by bank transfer in favour of the TALENT SOLUTIONS's account specified in the Contract.
- 5.8 The invoices issued by TALENT SOLUTIONS shall be within the period agreed by the parties in the Agreement. If the maturity date of invoices issued by TALENT SOLUTIONS is not agreed in the Contract, these will be due within 14 days of their issuance. The settlement of the invoice means crediting the TALENT SOLUTIONS's account with the entire invoiced amount. In the case of a late payment, the User Employer undertakes to pay overdue interest of half per mille (0.05 %) of the amount due for every started day of delay.
- 5.9 TALENT SOLUTIONS shall be entitled to unilaterally increase the agreed price for temporary secondment of an Employee annually always following the consumer price index (HICP) announced by the Statistic Office of the Slovak Republic (SO) for the previous year or following any other index replacing the previous index upon the decision of the SO. The calculation and invoicing of the increased price shall be performed by TALENT SOLUTIONS as of the calendar month in which the inflation rate was published by the SO. After the mutual agreement, TALENT SOLUTIONS shall provide the User Employer with the method of the calculation of increased price.
- 5.10 If TALENT SOLUTIONS finds any items not invoiced to the User Employer related to the working period after the completion of the relevant working period and after invoicing for that working period, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to additionally invoice those items to the User Employer.
- 5.11 If the User Employer establishes an employment or similar relationship with an internal Employee of TALENT SOLUTIONS (i.e. not an Employee temporary seconded to the User Employer) by itself

zamestnancom k užívateľskému zamestnávateľovi) v dobe trvania pracovnoprávneho vzťahu medzi takýmto zamestnancom a spoločnosťou TALENT SOLUTIONS, ako aj v čase 12 mesiacov od skončenia pracovnoprávneho vzťahu medzi zamestnancom a spoločnosťou TALENT SOLUTIONS, patrí spoločnosti TALENT SOLUTIONS odmena vo výške 6.000,- EUR za každého zamestnanca (ďalej len ako „odmena za sprostredkovanie“), ktorú sa užívateľský zamestnávateľ zaväzuje zaplatiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy.

during his/her employment relationship between such an Employee and TALENT SOLUTIONS as well as during 12 months following termination of the employment relationship between the Employee and TALENT SOLUTIONS, TALENT SOLUTIONS shall become entitled to a reward of EUR 6,000.00 for every Employee (also hereinafter referred to as “Reward for Intermediation”) and the User Employer undertakes to pay it to TALENT SOLUTIONS within 14 calendar days as of the delivery of written notice.

- 5.12 V prípade, že užívateľský zamestnávateľ neuhradí spoločnosti TALENT SOLUTIONS odmenu za sprostredkovanie podľa bodu 3.2.11 a / alebo 5.11 týchto VOP, je spoločnosť TALENT SOLUTIONS oprávnená požadovať aj úhradu úrokov z omeškania podľa bodu 5.8 týchto VOP a tiež úhradu zmluvnej pokuty vo výške 3.500,- EUR. Zaplatenie uvedených zmluvných pokút nemá vplyv na nárok na náhradu spôsobenej škody, a to v plnej výške.
- 5.13 V prípade, že v dôsledku zmeny platnej legislatívy dôjde k navýšeniu niektorej z položiek ceny podľa bodu 5.1 VOP, je spoločnosť TALENT SOLUTIONS oprávnená zodpovedajúcim spôsobom zvýšiť cenu, a to s účinnosťou ku dňu účinnosti tejto zmeny.

- 5.12 If the User Employer does not pay the Reward for Intermediation to TALENT SOLUTIONS for intermediation pursuant to Clause 3.2.11 and/or 5.11 hereof, TALENT SOLUTIONS shall be entitled also to claim overdue interest pursuant to Clause 5.7. hereof as well as a Contractual Fine of EUR 3,500.00. The payment of the given contractual fines shall be without prejudice to the entitlement to the compensation of damages, in full.
- 5.13 If there is an increase in any of the price list of items pursuant to Clause 5.1 of the General Commercial Conditions, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to increase the price in a corresponding manner, with the effect as of the date of the effective date of the change.

## 6 Ochrana dôverných informácií, zmluvná pokuta

## 6 Confidential Information Protection, Contractual Fine

- 6.1 Za dôverné informácie sa považujú všetky informácie v ústnej alebo písomnej podobe (vrátane informácií v elektronickej podobe), ktoré si spoločnosť TALENT SOLUTIONS a užívateľský zamestnávateľ navzájom poskytnú v súvislosti s plnením svojich povinností v rámci zmluvného vzťahu založeného zmluvou, pričom za dôverné sa považuje aj ponuka, urobená spoločnosťou TALENT SOLUTIONS užívateľskému zamestnávateľovi, zmluva, objednávka, dohoda a tieto VOP a spoločnosť TALENT SOLUTIONS ani užívateľský zamestnávateľ nie sú oprávnení podávať informácie o ich obsahu akejkoľvek tretej osobe.
- 6.2 Spoločnosť TALENT SOLUTIONS aj užívateľský zamestnávateľ zaviazali svojich zamestnancov k mlčanlivosti v súlade s článkom 6 týchto VOP.
- 6.3 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje, ak dôverné informácie:
- 6.3.1 boli na základe písomného súhlasu príslušnej zmluvnej strany zbavené od predmetnej povinnosti;
- 6.3.2 boli zverejnené inak, než v dôsledku porušenia povinnosti príslušnou zmluvnou stranou;
- 6.3.3 sú preukázateľne známe skôr, než ich oznámi príslušná zmluvná strana;
- 6.3.4 sú vyžiadané súdom, prokuratúrou alebo vecne príslušným správnym orgánom na základe zákona.
- 6.4 Povinnosť mlčanlivosti a ochrany dôverných informácií trvá bez ohľadu na ukončenie účinnosti alebo platnosti zmluvy či jednotlivých dohôd.

- 6.1 Confidential information shall be considered to be all the information in oral or written form (including the information in electronic form) provided by TALENT SOLUTIONS and the User Employer to each other in connection with the fulfilment of their obligations within the contractual relationship established by the Contract, and the confidential information shall be considered to include an offer made by TALENT SOLUTIONS to the User Employer, the Contract, the Order, the Agreement and the GCC, and TALENT SOLUTIONS and the User Employer shall not be entitled to provide information about their contents to any third party.
- 6.2 Both TALENT SOLUTIONS and the User Employer have obliged their Employees to keep confidentiality in accordance with Section 6 hereof.
- 6.3 It is not a breach of the confidentiality obligation when the confidential information:
- 6.3.1 Has the obligation of confidentiality waived on the basis of written consent of the relevant Contracting Party;
- 6.3.2 Is revealed other than due to the breach of the obligation by the relevant Contracting Party;
- 6.3.3 Is provably known before the relevant Contracting Party reveals it;
- 6.3.4 Is demanded by a Court, Prosecution or administrative body having such jurisdiction on the basis of law.
- 6.4 The confidentiality obligation and obligation to protect confidential information shall remain regardless the termination of the force or effect of the Contract or the individual Agreements.

- |  |   |
|--|---|
| <p>6.5 Porušením povinnosti mlčanlivosti jednou stranou vzniká druhej strane právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3.500,- EUR. Zaplatenie uvedenej zmluvnej pokuty nemá vplyv na nárok na náhradu škody spôsobenej týmto porušením, a to v plnej výške.</p>  | <p>6.5 Upon the breach of the confidentiality obligation by one Party, the other Party shall become entitled to a contractual fine of EUR 3,500.00. The payment of the given contractual fine shall not have any impact on the entitlement to the compensation for damages caused by the breach, in full.</p>   |
| <p><b>7 Ukončenie dočasného pridelenia</b></p>   | <p><b>7 Termination of Temporary Secondment</b></p>   |
| <p>7.1 Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, platí pre trvanie dočasného pridelenia zamestnanca nasledujúce:</p>  | <p>7.1 Unless otherwise agreed in the Contract, the following shall apply for the duration of temporary secondment of the Employee:</p>   |
| <p>7.1.1 Dočasné pridelenie zamestnanca končí uplynutím doby, na ktorú bolo dojednané. Pred uplynutím tejto doby môže užívateľský zamestnávateľ dočasné pridelenie zamestnanca ukončiť jednostranným písomným oznámením, a to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) v prípade, že zamestnanec opakovane (t.j. najmenej tri po sebe nasledujúce zmeny) nenastúpil bez vážneho dôvodu na výkon práce k užívateľskému zamestnávateľovi,</li> <li>b) z dôvodov uvedených v § 63 a 68 Zákonníka práce,</li> <li>c) ak zamestnanec stratil vzhľadom na svoj zdravotný stav podľa lekárskeho posudku spôsobilosť naďalej vykonávať dohodnutý druh práce.</li> </ul>   | <p>7.1.1 The temporary secondment of the Employer shall be terminated upon the expiry of the period for which it was negotiated. Prior to the expiration of the period, the User Employer may terminate the temporary secondment of the Employee by unilateral written notice, namely</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) If the Employee repeatedly (i.e. at least for three subsequent shifts) does not arrive to work for the User Employer,</li> <li>b) For the reasons stated in Section 63 and 68 of the Labour Code,</li> <li>c) If the Employee has lost his/her ability to further carry out the agreed type of work with regards to his/her health condition according to medical opinion.</li> </ul>   |
| <p>7.1.2 Zamestnanec môže ukončiť dočasné pridelenie, pred uplynutím doby, na ktorú bolo dočasné pridelenie dohodnuté, jednostranným písomným oznámením, a to z nasledujúcich dôvodov, ak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ak užívateľský zamestnávateľ nedodržiava na pracovisku zásady BOZP, PO a prevenciu</li> <li>b) ak užívateľský zamestnávateľ nevytvára priaznivé pracovné podmienky na pracovisku,</li> <li>c) zamestnanec vzhľadom na svoj zdravotný stav stratil podľa lekárskeho posudku spôsobilosť naďalej vykonávať dohodnutý druh práce,</li> <li>d) sa užívateľský zamestnávateľ dopustí vo vzťahu k zamestnancovi akéhokoľvek konania, ktoré je v rozpore s platnými právnymi predpismi.</li> </ul>   | <p>7.1.2 The Employee may terminate the temporary secondment, prior to the expiration of the period for which the temporary secondment was agreed, by unilateral written notice, for the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) If the User Employer does not observe the OSH and FP principles and prevention in the workplace</li> <li>b) If the User Employer does not create appropriate working conditions in the workplace,</li> <li>c) If the Employee lost his/her ability to further carry out the agreed type of work with regards to his/her health condition according to medical opinion,</li> <li>d) If the User Employer commits any acts with regards to the Employee that are in conflict with the applicable legal regulations.</li> </ul>  |
| <p>7.1.3 Oznámenie podľa bodu 7.1.1 a 7.1.2 VOP musí mať písomnú formu. Oznámenie užívateľského zamestnávateľa je doručované spoločnosti TALENT SOLUTIONS a jej prostredníctvom zamestnancovi. Dočasné pridelenie zamestnanca sa končí dňom uvedeným v oznámení, ktorý nesmie byť určený na skorší deň, ako deň jeho doručenia spoločnosti TALENT SOLUTIONS. Oznámenie zamestnanca je doručované spoločnosti TALENT SOLUTIONS a jeho prostredníctvom v kópii užívateľskému zamestnávateľovi. Dočasné pridelenie zamestnanca sa končí dňom uvedeným v oznámení, inak dňom, v ktorom bolo oznámenie spoločnosti TALENT SOLUTIONS o predčasnom ukončení dočasného pridelenia zo strany zamestnanca doručené užívateľskému zamestnávateľovi. V prípade ukončenia dočasného pridelenia zamestnanca z dôvodov uvedených v § 68 Zákonníka práce, je užívateľský zamestnávateľ povinný v jednostrannom oznámení vyšpecifikovať dôvody a doložiť podklady týkajúce sa vyššie uvedených dôvodov ukončenia dočasného pridelenia. V prípade, že tieto dôvody nebudú užívateľskému zamestnávateľovi dostatočne špecifikované a doložené, je spoločnosť TALENT SOLUTIONS oprávnená oznámiť užívateľskému</p> | <p>7.1.3 The notice given pursuant to Clause 7.1.1 and 7.1.2 hereof must be in writing. Notice by the User Employer is to be delivered to TALENT SOLUTIONS and through it to the Employee. The temporary secondment of the Employee shall terminate on the date specified in the notice, which may not be set for an earlier date than the date of its delivery to TALENT SOLUTIONS. The Employee's notice is to be delivered to TALENT SOLUTIONS and through it to the User Employer as a copy. The temporary secondment of the Employee shall terminate as of the date specified in the notice, otherwise on the date when the notice of the premature termination of temporary secondment from the side of the Employee is delivered by TALENT SOLUTIONS to the User Employer. If the temporary secondment of an Employee ends for the reasons specified in Section 68 of the Labour Code, the User Employer shall be obliged to specify the reasons in the unilateral notice and to present the documents related to the above stated reasons of termination of temporary secondment. In the event the reasons are not sufficiently specified and proved to the User Employer, TALENT SOLUTIONS shall be entitled to notify the User Employer within one day as of the delivery of the notice of the User Employer that the</p> |

zamestnávateľovi do jedného dňa od doručenia oznámenia užívateľského zamestnávateľa, že dočasné pridelenie ukončené nebude. Dočasné pridelenie v tomto prípade trvá ďalej, dokiaľ užívateľský zamestnávateľ nedoručí doklady odôvodňujúce skončenie pracovného pomeru podľa § 68 Zákonníka práce. Užívateľský zamestnávateľ je povinný uhradiť nevyhnutné náklady, ktoré spoločnosti TALENT SOLUTIONS preukázateľne vzniknú v súvislosti s predčasným ukončením dočasného pridelenia a / alebo pracovnoprávneho vzťahu so zamestnancom.

temporary secondment shall not be terminated. In such a case, the temporary secondment shall continue until the User Employer delivers documents justifying the termination of employment according to Section 68 of the Labor Code. The User Employer shall be obliged to cover the necessary costs provably incurred by TALENT SOLUTIONS in relation to the premature termination of the temporary secondment and/or employment relationship with the Employee.

7.1.4 Spoločnosť TALENT SOLUTIONS je oprávnená ukončiť dočasné pridelenie zamestnanca v prípade, keď sa užívateľský zamestnávateľ dostane do omeškania s úhradou faktúry za dočasné pridelenie zamestnanca o viac ako 15 dní. Dočasné pridelenie končí okamihom doručenia oznámenia spoločnosti TALENT SOLUTIONS užívateľskému zamestnávateľovi. Užívateľský zamestnávateľ je povinný uhradiť spoločnosti TALENT SOLUTIONS všetky náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti s ukončením dočasného pridelenia zamestnanca.

7.1.4 TALENT SOLUTIONS shall be entitled to terminate the temporary secondment of an Employee if the User Employer will be in arrears with the payment of the invoice for the temporary secondment of the employee by more than 15 days. The temporary secondment shall be terminated as of the moment of the delivery of notice by TALENT SOLUTIONS to the User Employer. The User Employer shall be obliged to pay to TALENT SOLUTIONS all the costs incurred in relation to the termination of temporary secondment of the Employee.

## 8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Ak sa stane niektoré ustanovenie alebo jeho časť zmluvy alebo týchto VOP úplne alebo čiastočne ničotným alebo neplatným, v takom prípade zostáva účinnosť ostatných ustanovení, prípadne časť ostatných ustanovení nedotknutá.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva bude mať písomnú formu. Zmluva môže byť menená alebo zrušená iba v písomnej forme.
- 8.3 Všetky spory vzniknuté medzi spoločnosťou TALENT SOLUTIONS a užívateľským zamestnávateľom sa zmluvné strany budú snažiť riešiť najprv zmiernom a ak to nebude možné, budú spory riešené s konečnou platnosťou súdom.
- 8.4 Tieto všeobecné obchodné podmienky sú platné od 1.11.2023.

## 8 Final Provisions

- 8.1 If any provision or its part of the Contract or the General Commercial Conditions becomes absolutely or partially null or void, in such a case the effect of the other provisions or the part of other provisions shall be intact.
- 8.2 The Contracting Parties have agreed the Contract shall be in written form. The Contract may be amended or terminated only in writing.
- 8.3 The Contracting Parties shall strive for the settlement of all the disputes arising between TALENT SOLUTIONS and the User Employer in a conciliation procedure and if it is impossible, the disputes shall be definitively settled in court.
- 8.4 These General Terms and Conditions are effective as of 1.11.2023.